



MINISTÈRE  
DE L'ÉDUCATION  
NATIONALE

EFE ESL 2

SESSION 2019

---

**CAPLP  
CONCOURS EXTERNE  
ET CAFEP**

**Section : LANGUES VIVANTES – LETTRES  
ESPAGNOL - LETTRES**

**LETTRES**

Durée : 5 heures

---

*L'usage de tout ouvrage de référence, de tout dictionnaire et de tout matériel électronique (y compris la calculatrice) est rigoureusement interdit.*

*Si vous repérez ce qui vous semble être une erreur d'énoncé, vous devez le signaler très lisiblement sur votre copie, en proposer la correction et poursuivre l'épreuve en conséquence. De même, si cela vous conduit à formuler une ou plusieurs hypothèses, vous devez la (ou les) mentionner explicitement.*

**NB : Conformément au principe d'anonymat, votre copie ne doit comporter aucun signe distinctif, tel que nom, signature, origine, etc. Si le travail qui vous est demandé consiste notamment en la rédaction d'un projet ou d'une note, vous devrez impérativement vous abstenir de la signer ou de l'identifier.**

**Tournez la page S.V.P.**

**1. Vous rédigerez le commentaire composé de ce texte.**

Paria

Qu'ils se payent des républiques,  
Hommes libres ! – carcan au cou –  
Qu'ils peuplent leurs nids domestiques !...  
– Moi je suis le maigre coucou.

– Moi, – cœur eunuque, dératé  
De ce qui mouille et ce qui vibre...  
Que me chante leur Liberté,  
À moi : toujours seul. Toujours libre.

– Ma Patrie... elle est par le monde ;  
Et, puisque la planète est ronde,  
Je ne crains pas d'en voir le bout...  
Ma patrie est où je la plante :  
Terre ou mer, elle est sous la plante  
De mes pieds – quand je suis debout.

Quand je suis couché : ma patrie  
C'est la couche seule et meurtrie  
Où je vais forcer dans mes bras  
Ma moitié, comme moi sans âme ;  
Et ma moitié : c'est une femme...  
Une femme que je n'ai pas.

– L'idéal à moi : c'est un songe  
Creux ; mon horizon – l'imprévu,  
Et le mal du pays me ronge...  
Du pays que je n'ai pas vu.

Que les moutons suivent leur route,  
De Carcassonne à Tombouctou...  
– Moi, ma route me suit. Sans doute  
Elle me suivra n'importe où.

Mon pavillon sur moi frissonne,  
Il a le ciel pour couronne :  
C'est la brise dans mes cheveux...  
Et dans n'importe quelle langue  
Je puis subir une harangue ;  
Je puis me taire si je veux.

Ma pensée est un souffle aride :  
C'est l'air. L'air est à moi partout.  
Et ma parole est l'écho vide  
Qui ne dit rien – et c'est tout.

Mon passé : c'est ce que j'oublie.  
La seule chose qui me lie  
C'est ma main dans mon autre main.  
Mon souvenir – Rien – C'est ma trace.  
Mon présent, c'est tout ce qui passe  
Mon avenir – Demain... demain...

Je ne connais pas mon semblable ;  
Moi, je suis ce que je me fais.  
– *Le moi humain est haïssable...*  
– Je ne m'aime ni ne me hais.

– Allons ! la vie est une fille  
Qui m'a pris à son bon plaisir...  
Le mien, c'est : la mettre en guenille,  
La prostituer sans désir.

– Des Dieux ?... – Par hasard j'ai pu naître ;  
Peut-être en est-il – par hasard...  
Ceux-là, s'ils veulent me connaître,  
Me trouveront bien quelque part,

– Où que je meure, ma patrie  
S'ouvrira bien, sans qu'on l'en prie,  
Assez grande pour mon linceul...  
Un linceul encor : pour que faire ?...  
Puisque ma patrie est en terre  
Mon os ira bien là tout seul...

Tristan Corbière (1845-1875), *Les Amours jaunes*, 1873

**2. À la suite de votre commentaire, vous expliquerez comment les choix grammaticaux contribuent au sens du passage suivant.**

– Des Dieux ?... – Par hasard j'ai pu naître ;  
Peut-être en est-il – par hasard...  
Ceux-là, s'ils veulent me connaître,  
Me trouveront bien quelque part,

– Où que je meure, ma patrie  
S'ouvrira bien, sans qu'on l'en prie,  
Assez grande pour mon linceul...  
Un linceul encor : pour que faire ?...  
Puisque ma patrie est en terre  
Mon os ira bien là tout seul...

## INFORMATION AUX CANDIDATS

Vous trouverez ci-après les codes nécessaires vous permettant de compléter les rubriques figurant en en-tête de votre copie.

Ces codes doivent être reportés sur chacune des copies que vous remettrez.

► **Concours externe du CAPLP de l'enseignement public :**

Concours	Section/option	Epreuve	Matière
EFE	0226J	102	1344

► **Concours externe du CAFEP/CAPLP de l'enseignement privé :**

Concours	Section/option	Epreuve	Matière
EFF	0226J	102	1344